

Manuel d'instructions

Eurosonic[®] 4D



Monsieur,

nous tenons tout d'abord à vous remercier de la confiance que vous avez bien voulu nous accorder en achetant notre appareil à ultrasons **Eurosonic® 4D**.

Nous vous informons que notre Société reste à votre complète disposition pour vous fournir les informations et les éclaircissements inhérents à tout ce qui concerne cet appareil.

De façon à pouvoir utiliser correctement cette machine, nous vous rappelons que, avant de s'en servir, il est absolument nécessaire de lire attentivement ce manuel. En effet, nos appareillages respectent les normes de sécurité générales en vigueur et ne constituent aucun danger pour l'opérateur, s'ils sont utilisés selon les instructions recommandées. Nous tenons à rappeler également qu'Euronda S.p.A. ne saurait être tenue pour responsable en cas d'erreurs ou de mauvaises interprétations du texte des traductions de ce manuel.

en cas de litige seul le manuel en langue italienne fera foi. En vous souhaitant bon travail, nous vous rappelons qu'il est interdit de reproduire ce manuel et que, suite à la recherche technologique continue, les caractéristiques de l'appareil peuvent subir des modifications sans préavis.

EURONDA S.p.A.

INDEX

INTRODUCTION	3
REMARQUES GÉNÉRALES POUR LA RÉCEPTION	3
AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX	3
DESCRIPTION DES SYMBOLES.....	4
INDICATIONS SUR LA GARANTIE.....	4
CHAPITRE 1	5
1.1 - DIMENSIONS DE LA MACHINE ET DE L'EMBALLAGE	5
CHAPITRE 2	7
2.1 - INSTALLATION.....	7
2.2 - SÉCURITÉ	7
2.3 - RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE	8
CHAPITRE 3	9
3.1 - DESCRIPTION.....	9
3.2 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	9
3.3 - ACCESSOIRES DE LA CUVE A ULTRASONS 4D.....	11
3.4 - AVANTAGES D'UN NETTOYAGE A ULTRASONS PAR RAPPORT A UN NETTOYAGE MANUEL..	12
3.5 - FONCTIONNEMENT DES ULTRASONS.....	12
3.6 - MÉTHODES DE NETTOYAGE ULTRASONIQUE	14
3.7 - MODE D'EMPLOI ET CONSEILS POUR LE FONCTIONNEMENT	16
CHAPITRE 4	17
4.1 - FONCTIONNEMENT GENERAL	17
CHAPITRE 5	23
5.1 - MAINTENANCE ORDINAIRE - CONSEILS	23
5.2 - MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE	23
5.3 - SOLUTIONS AUX PROBLÈMES.....	24
CHAPITRE 6	26
6.1 - INSTRUCTION POUR LA MISE AU REBUT.....	26

INTRODUCTION

REMARQUES GÉNÉRALES POUR LA RÉCEPTION

Lors de la réception de la machine, s'assurer que l'emballage est complet (le conserver pour toute expédition ultérieure).

Déballer et s'assurer que :

- la fourniture correspond aux spécifications techniques ;
- il n'y a aucun dommage apparent.

En cas de dommages ou de parties manquantes, informer immédiatement et de façon détaillée l'expéditionnaire, le dépôt dentaire ou Euronda S.p.A.

Toutes les dimensions indiquées dans le manuel ne sont pas catégoriques.

Les dessins et tout autre document livré avec la machine sont propriétés Euronda S.p.A., qui se réserve tous les droits. Ils ne peuvent en aucun cas être mis à disposition des tierces personnes.

Reproduction même partielle du texte et/ou des illustrations interdite.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

L'objectif de ce manuel est de fournir des instructions pour :

- la bonne installation ;
- le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil ;
- l'entretien régulier et continu.

Eurosonic® doit être utilisé dans le respect des procédures contenues dans le manuel et ne doit jamais être utilisé dans un but autre que pour ceux pour lesquels il a été conçu.

L'opérateur est la personne qui utilise physiquement l'appareil pour la fonction prévue.

L'autorité responsable est la personne, ou le groupe, responsable de l'utilisation et de l'entretien courant de l'appareil ainsi que de la formation de l'opérateur.

L'autorité responsable est juridiquement responsable quant à l'installation, le fonctionnement et l'utilisation de l'appareil.

Le constructeur ne peut être tenu responsable pour les éventuelles défaillances, lésions ou pour le mauvais fonctionnement de la machine si l'appareil n'a pas été utilisé d'une manière correcte ou si l'entretien prévu n'a pas été effectué.

APPLICATION D'USAGE : ce Manuel est partie intégrante de la machine et doit être gardé avec celle-ci pour une consultation facile et rapide. L'appareil est conçu pour l'emploi professionnel et uniquement les personnes qualifiées peuvent l'utiliser. La machine doit être utilisée pour sa propre application d'usage.




EUROSONIC® 4D C'est un appareil, qui a été conçu et construit pour nettoyer des surfaces difficilement accessibles : fraises diamantées, limes endodontiques, instruments à main, ciseaux, prothèses (couronnes, ligatures, dentiers), applications orthodontiques, instruments de laboratoire.






ATTENTION ! L'appareil ne doit être utilisé qu'avec des solutions nettoyantes prévues pour le lavage par ultrasons.

DESCRIPTION DES SYMBOLES

Symboles présents sur l'étiquette de l'appareil :

SYMBOLE	DESCRIPTION
SN	NUMÉRO DE SÉRIE Le symbole doit être accompagné du numéro de série du constructeur.
	DATE DE FABRICATION Le symbole doit être accompagné de l'année. L'année doit être exprimée par un numéro à quatre chiffres.
	ATTENTION, VOIR LE MODE D'EMPLOI
	DÉCHETS DEEE Le symbole signifie que en fin de vie il faut remettre l'appareil à un point de collecte approprié et non pas le mélanger aux ordures ménagères.

Dans le manuel des symboles sont parfois placés à côté d'une description, remarque, etc. Ces pictogrammes servent à attirer l'attention du lecteur sur une note ou une explication particulière. Nous les décrivons de suite.

SYMBOLE	DESCRIPTION
	INFORMATION PARTICULIÈREMENT IMPORTANTE AUX FINS DE LA SÉCURITÉ. Ce symbole sert à attirer l'attention du lecteur sur des principes fondamentaux aux fins de la sécurité de l'opérateur.
	INFORMATIONS ET PRÉCAUTIONS Ce symbole attire l'attention sur des indications et conseils à caractère général.
	INTERDICTION ABSOLUE Ce symbole indique l'interdiction absolue d'effectuer l'opération décrite. Le non-respect de cette interdiction peut provoquer de graves lésions à l'opérateur ou d'importants dommages à l'appareil.

INDICATIONS SUR LA GARANTIE

Euronda garantit la qualité de ses appareils, s'ils sont utilisés conformément aux instructions fournies par ce manuel, aux conditions indiquées dans le certificat de garantie.

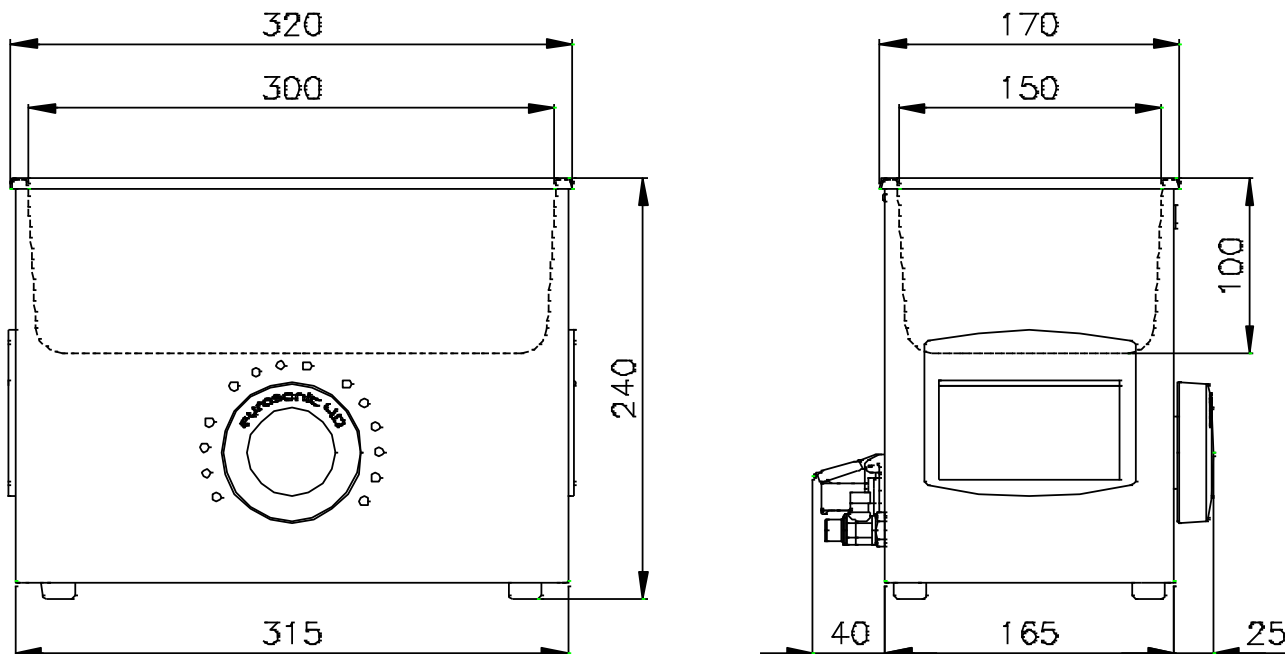
La garantie commence à partir de la date de la vente de l'appareil à l'utilisateur final, telle qu'elle est enregistrée sur le site [www.euronda.com / myeuronda](http://www.euronda.com/myeuronda)

En cas de contestation, la date indiquée sur la facture d'achat reportant le numéro de matricule de l'appareil sera prise en considération.

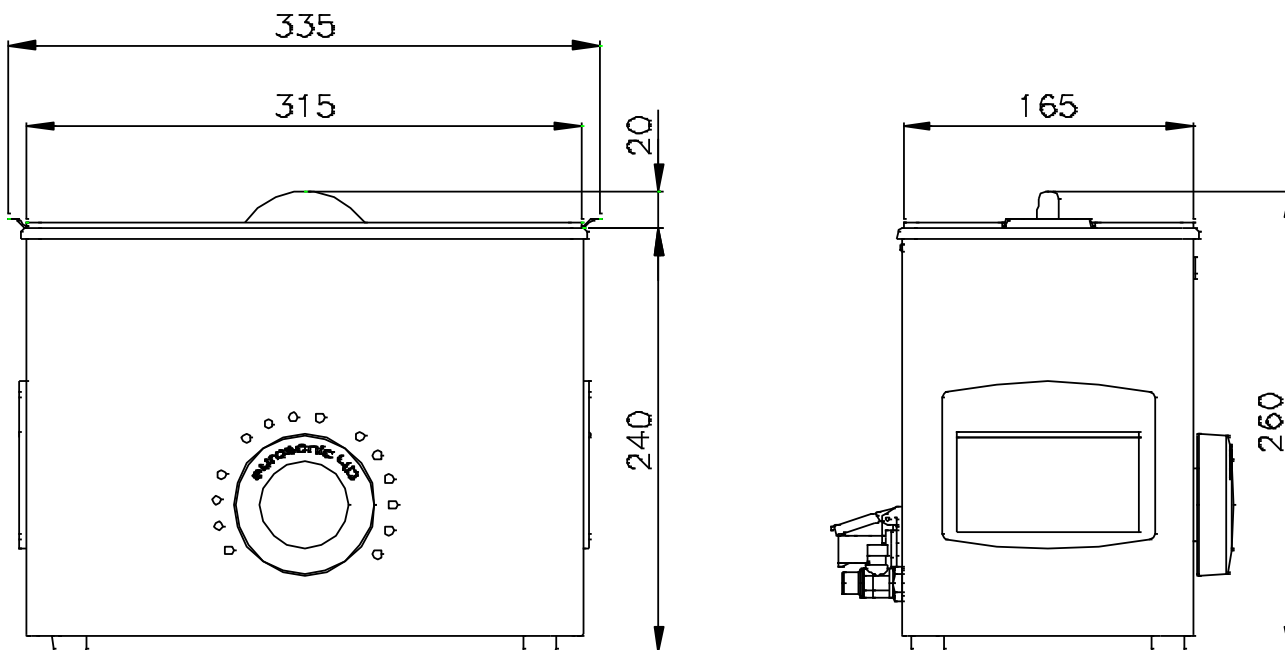
REMARQUE : nous conseillons de conserver l'emballage d'origine et de l'utiliser pour chaque transport de l'appareil. Un emballage différent pourrait provoquer des dommages au produit durant l'expédition.

CHAPITRE 1

1.1 - DIMENSIONS DE LA MACHINE ET DE L'EMBALLAGE

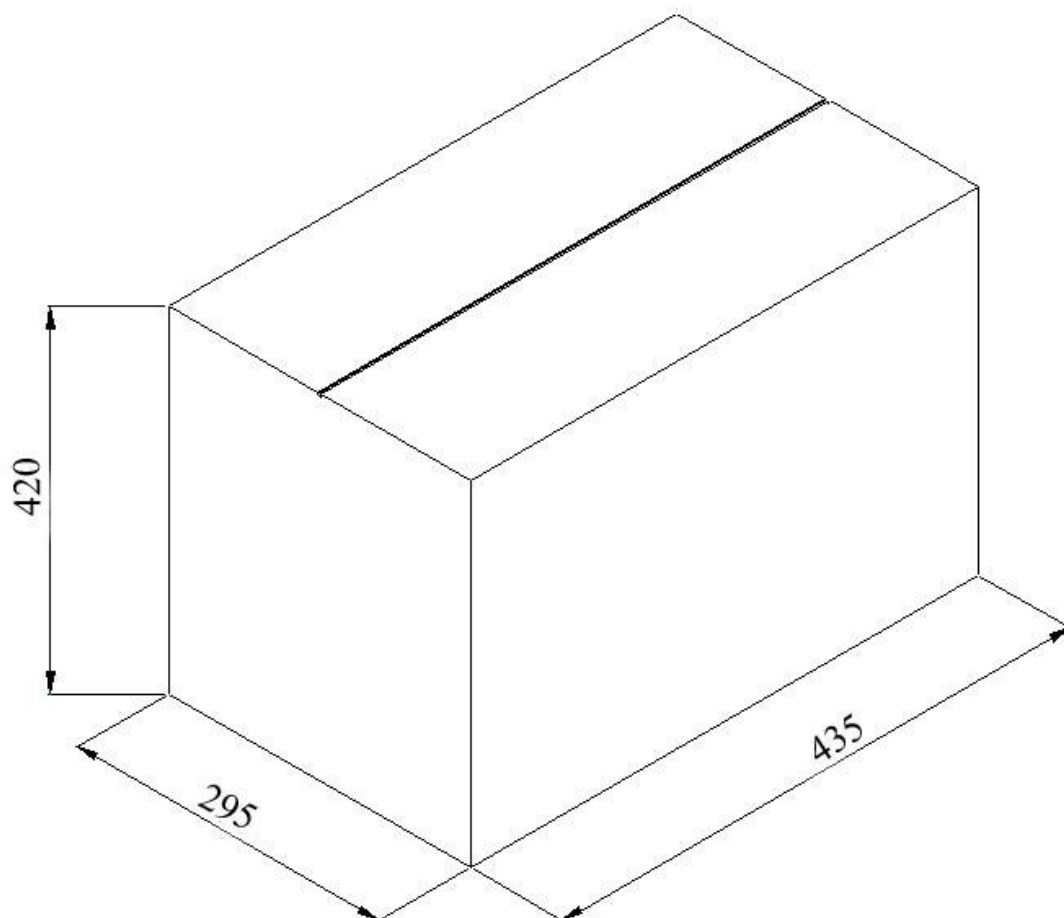


Dimensions de la cuve à ultrasons Eurosonic® 4D

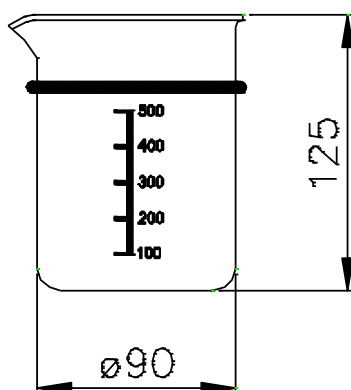


Dimensions de la cuve à ultrasons Eurosonic® 4D avec couvercle

Dimensions de l'emballage



Dimensions du verre





CHAPITRE 2

2.1 - INSTALLATION

La cuve à ultrasons EUROSONIC® a été testée et mise à l'essai dans l'usine.

Enlever l'emballage et installer l'appareil selon les instructions suivantes :

1. Placer la cuve à ultrasons sur une surface plane et veiller qu'autour il y ait un espace libre d'au moins 50-80 mm.
2. Ne pas installer la machine à côté d'éviers ou d'éléments semblables, de façon à éviter le contact avec l'eau qui pourrait provoquer des courts-circuits du système électrique.
3. Ne pas l'installer à proximité de sources de chaleur.
4. Installer la machine dans des milieux normalement aérés.
5. S'assurer que le câble d'alimentation n'est pas plié et qu'il est dégagé jusqu'à la prise électrique.
6. L'appareil doit être installé de telle façon que la fiche soit accessible.
7. Brancher la fiche ; la machine est prête à l'emploi.

	<p>ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareil pour désinfecter, nettoyer ou laver des lentilles.</p> <p>ATTENTION : Les opérateurs doivent porter les Équipements de Protection Individuelle préconisés.</p> <p>ATTENTION : Pour bien conserver l'appareil et pour respecter son environnement, positionner cet appareil à ultrasons en tenant compte des effets causés par l'évaporation et par la vaporisation progressive du liquide détergent, surtout si la machine est utilisée sans couvercle.</p> <p>La fumée et la vapeur, qui se dégagent lorsque l'on utilise des solutions particulièrement volatiles et agressives, peuvent se répandre dans l'espace environnant et de ce fait endommager les autres appareils ou les structures voisines.</p> <p>ATTENTION : L'appareil ne doit pas être installé dans la « zone patient » réf. EN 60601-1.</p> <p>ATTENTION : RISQUE DE CONTAMINATION. Après utilisation, la solution nettoyante pourrait contenir des résidus polluants : il est recommandé de porter des EPI appropriés pour effectuer les opérations de lavage, nettoyage de l'appareil et remplacement de la solution nettoyante.</p> <p>L'autorité responsable doit fournir à l'opérateur les instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité.</p>
	<p>NIVEAU DE BRUIT : L'appareil a été conçu et réalisé de façon à réduire au maximum le niveau de puissance sonore qui ne doit pas dépasser 80 dB(A).</p>

2.2 - SÉCURITÉ

Avant d'utiliser votre nettoyeur à ultrasons EUROSONIC®, lire attentivement toutes les informations relatives à la sécurité contenues dans ce manuel.

La non-observation de ces conditions de sécurité peut causer des incidents ou des dommages à l'appareil.



NE PAS UTILISER DE LIQUIDES INFLAMMABLES DANS LA CUVE
 NE PAS UTILISER DE SOLVANTS DANS LA CUVE
 NE PAS UTILISER L'APPAREIL AVEC DES GAZ OU DES VAPEURS EXPLOSIVES
 NE PAS METTRE LES MAINS DANS LA CUVE LORSQUE L'APPAREIL EST EN FONCTIONS
 NE PAS DÉMONTER LE NETTOYEUR EUROSONIC® 4D.
 LES HAUTES TENSIONS INTERNES SONT DANGEREUSES.



LES ALENTOURS DE L'APPAREIL DOIVENT TOUJOURS ÊTRE PROPRES ET SECS.
 ÉLIMINER LE LIQUIDE DÉBORDÉ ÉVENTUELLEMENT. EAU ET HAUTE TENSION PEUVENT PROVOQUER DES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.



Si la machine ne fonctionne pas correctement, consulter le paragraphe "Solutions des problèmes" du manuel de façon à repérer les causes possibles. Pour toute information et/ou réparation, contacter le personnel spécialisé de vos fournisseurs ou contacter directement le service après-vente d'Euronda S.p.A.



NE PERMETTEZ JAMAIS QUE LE LIQUIDE DESCENDE AU-DESSOUS DU NIVEAU MINI DE LA CUVE

VÉRIFIER QUE L'INSTALLATION SOIT ÉQUIPÉE DE MISE À LA TERRE QUI RESPECTE LES NORMES EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'INSTALLATION

NE PAS ENLEVER L'ÉTIQUETTE, QUI SE TROUVE SUR LA MACHINE. ET S'ASSURER QUE LE NETTOYEUR EST ALIMENTÉ AVEC LE VOLTAGE CORRECT.

NE JAMAIS UTILISER LE NETTOYEUR AVEC DES SOLUTIONS QUI REQUIÈRENT DES TEMPÉRATURES SUPÉRIEURES À 70°C.

N'UTILISER QUE DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE.

AVERTISSEMENTS

- L'appareil est conforme aux normes de sécurité électrique prévues par les instituts normatifs et il est pourvu d'une fiche bipolaire pour la prise de terre.
- En termes de sécurité, il est fondamental que l'installation électrique ait une prise de terre efficace et que la capacité de l'installation et des prises de courant soient adéquates à la puissance de l'appareil, qui est indiquée sur la plaquette des caractéristiques. Faire contrôler l'installation par une ou des personnes qualifiées.
- Conformément à l'art. 33 du règlement n° 1907/2006 (REACH), veuillez noter que la machine contient de l'oxyde de plomb, de titane et de zirconium N° EC 235-727-4, N° CAS 12626-81-2. Cette substance étant liée chimiquement, elle ne présente aucun danger et ne requiert aucune précaution particulière lors de son utilisation.

LE NON RESPECT DES INDICATIONS FOURNIES ANNULE TOUTE RESPONSABILITÉ DE LA PART DE EURONDA S.P.A.

2.3 - RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

S'assurer que la tension d'alimentation indiquée sur l'étiquette située sur l'arrière de la machine, correspond à celle qui est disponible sur le lieu d'installation.

L'appareil doit être raccordé avec un câble d'alimentation à un système muni d'une prise de terre appropriée et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation.



ATTENTION : ne provoquer aucun pli sur le câble d'alimentation et n'y apposer aucun objet de quelque nature que ce soit.

CHAPITRE 3

3.1 - DESCRIPTION

Les cuves à ultrasons de la série Eurosonic® 4D sont le résultat de longues études et de recherches sur l'utilisation de ce système pour le lavage au niveau industriel. Et en particulier, pour le marché dentaire, ont été étudiées des cuves avec une puissance ultrasonique élevée permettant de détacher et de nettoyer les éléments de plâtre, les poussières de dentine, les ciments, etc. Les cuves à ultrasons de la série Eurosonic® 4D fonctionnent avec le système SWEEP MODE. Dans le fonctionnement Sweep Mode la fréquence oscille en continu autour de la fréquence de base. Les ondes retournent donc toujours vers le transducteur, qui travaille cependant sur des fréquences différentes. Elles sont donc superposées à d'autres ondes ayant une fréquence différente des premières, qui sont à leur tour renvoyées en plusieurs directions, ce qui évite la formation d'ondes stationnaires et augmente l'efficacité mécanique de la cavitation. De cette façon, la propagation des ondes s'uniformise dans tout le volume de la cuve, ce qui exalte au maximum la cavitation et permet d'obtenir un nettoyage optimal. Les cuves en acier inox, en particulier, possèdent un transducteur ultrasonique très puissant, qui transforme l'énergie électrique, dérivant d'un circuit oscillateur électronique, en énergie mécanique ultrasonique, capable de nettoyer les objets introduits.

3.2 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

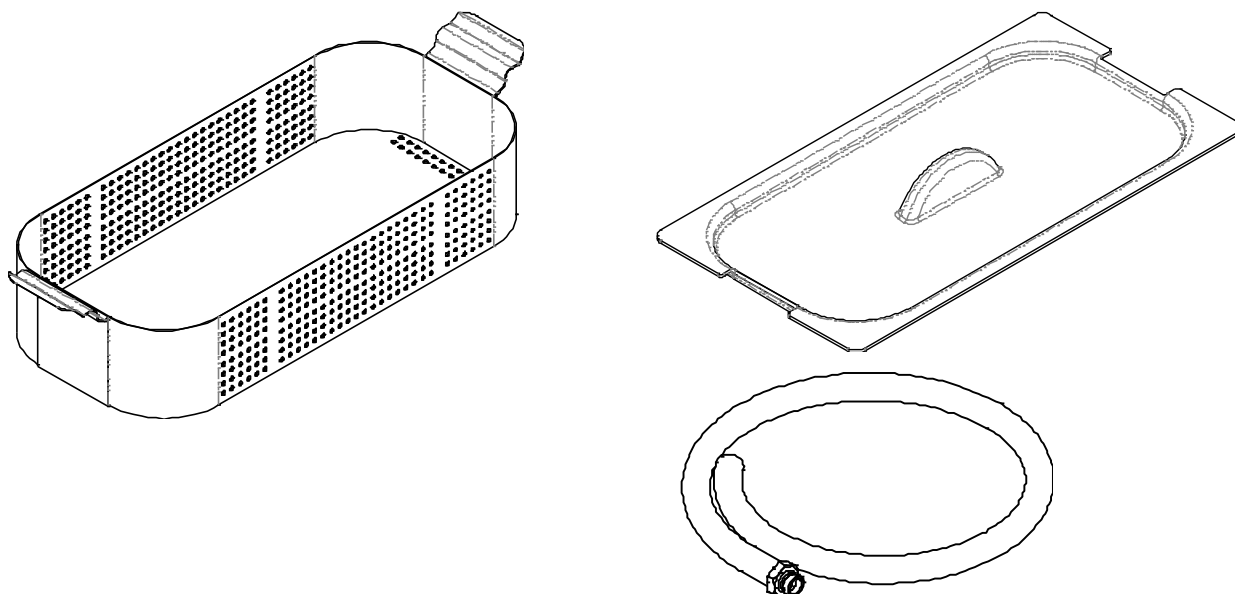
EUROSONIC® 4D 220 V / 230 V	
Tension d'alimentation	220 V / 230 V
Nombre de phases	1
Fréquence d'alimentation	50 Hz / 60 Hz
Consommation maxi	300 W
Plage de conditions ambiantes pour lesquelles l'appareil a été conçu	<ul style="list-style-type: none"> - Utilisation interne - Altitude jusqu'à 2000 m - Température : +5 ÷ +40°C - Humidité relative maxi 80% pour des températures jusqu'à 31°C avec réduction linéaire jusqu'à 50% à la température de 40°C. - Variation maxi de la tension de secteur : ±10% - Catégorie d'installation (catégorie de surtension) II - Degré de pollution 1
Classe d'isolation / degrés de protection	I / IPX2
Fusibles	nr.2 T2,5 A - 250V, nr.1 T2A - 250 V
Poids	4,5 Kg
Transducteurs à paquet	nr. 2 avec puissance totale de 100 W
Fréquence de travail	32÷35 KHz
Cycles de nettoyage	Gestion automatique ou manuelle du cycle de nettoyage
Résistances	nr. 1 avec puissance totale de 200 W
Contrôle électronique de la température	30° - 60° C
Évacuation des liquides	Avec un robinet de série. Tuyau d'évacuation en plastique fourni avec la machine.
Couleur	RAL 9016
Interrupteur	Bipolaire avec cache de protection
Thermostat de sécurité à réarmement automatique, qui intervient en cas d'insuffisance ou manque de liquides.	

EUROSONIC® 4D 110 V	
Tension d'alimentation	110 V
Nombre de phases	1
Fréquence d'alimentation	50 Hz / 60 Hz
Consommation maxi	240 W
Plage de conditions ambiantes pour lesquelles l'appareil a été conçu	<ul style="list-style-type: none"> - Utilisation interne - Altitude jusqu'à 2000 m - Température : +5 ÷ +40°C - Humidité relative maxi 80% pour des températures jusqu'à 31°C avec réduction linéaire jusqu'à 50% à la température de 40°C. - Variation maxi de la tension de secteur : ±10% - Catégorie d'installation (catégorie de surtension) II - Degré de pollution 1
Classe d'isolation / degrés de protection	I / IPX2
Fusibles	N.2 T1,6 A - 250V, N.1 T3,15 A - 250 V
Poids	4,5 Kg
Transducteurs à paquet	nr. 2 avec puissance totale de 90 W
Fréquence de travail	32÷35 KHz
Cycles de nettoyage	Gestion automatique ou manuelle du cycle de nettoyage
Résistances	nr. 1 avec puissance totale de 150 W
Contrôle électronique de la température	30° - 60° C
Évacuation des liquides	Avec un robinet de série. Tuyau d'évacuation en plastique fourni avec la machine.
Couleur	RAL 9016
Interrupteur	Bipolaire avec cache de protection
Thermostat de sécurité à réarmement automatique, qui intervient en cas d'insuffisance ou manque de liquides.	

3.3 - ACCESSOIRES DE LA CUVE A ULTRASONS 4D

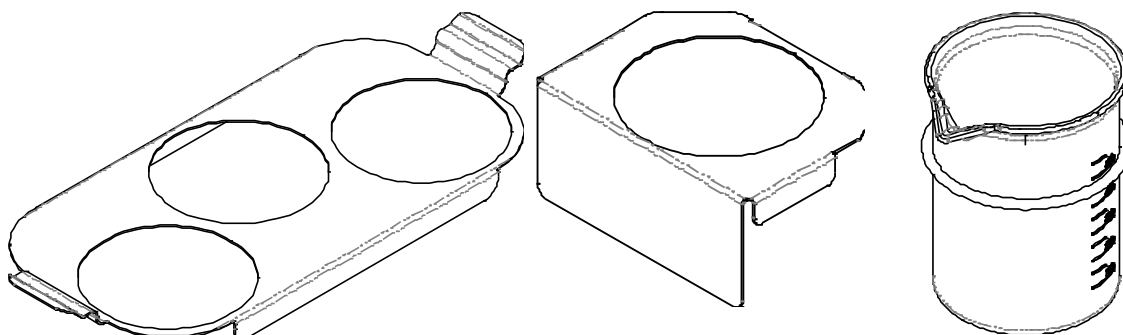
Au moment de l'achat, la cuve à ultrasons EUROSONIC® 4D est équipée d'un panier, d'un couvercle et d'un tube plastique pour l'évacuation avec porte-caoutchouc. L'appareil est muni également d'une série d'accessoires complémentaires pour son utilisation.

Accessoires fournis en dotation



Dénomination	Quantité	Code
Panier à trous inox Aisi 304	1	245054
Couvercle en polycarbonate	1	245112
Tuyau 8x12 mm sur 700 mm de long	1	541139

Accessoires en option



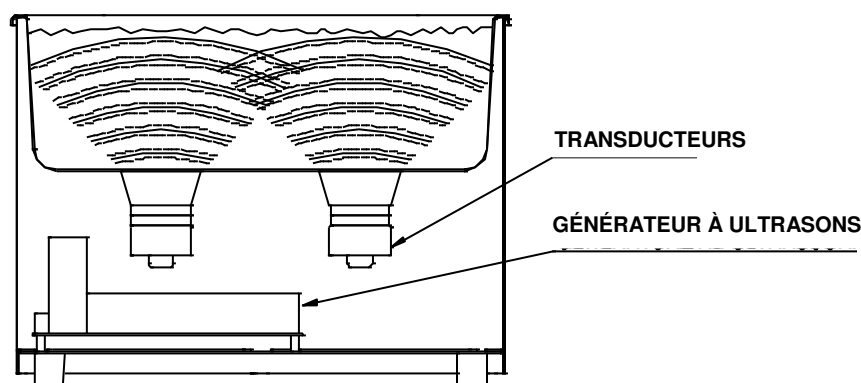
Dénomination	Quantité	Code
Support inox Aisi 304 pour 3 béchers de 600 ml	1	245213
Support inox Aisi 304 pour 1 bécher de 600 ml (à accoupler au panier à trous)	1	245212
Bécher de 600 ml, indiqué pour le nettoyage avec méthode indirecte	1	245002

3.4 - AVANTAGES D'UN NETTOYAGE A ULTRASONS PAR RAPPORT A UN NETTOYAGE MANUEL

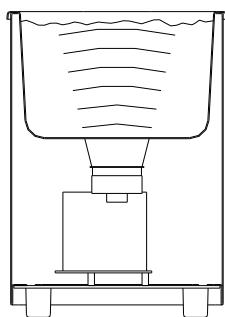
10. Nettoyage rapide et à fond des surfaces particulières et difficiles d'accès : fraises diamantées, limes endodontiques, instruments dentelés à main, ciseaux, prothèses (couronnes, ligatures, dentiers), applications orthodontiques, instruments de laboratoire.
11. Durée prolongée des instruments coupants, grâce à la capacité de l'appareil ultrasonique d'éliminer les éventuels résidus, qui se trouvent sur les surfaces coupantes.
12. Le nettoyage à ultrasons est plus rapide et plus efficace que le nettoyage manuel et grâce à cette méthode à ultrasons, il est possible d'éliminer les éventuels résidus, qui réagissent avec les agents chimiques.
13. Élimination de la possibilité d'abrasions accidentelles lors du brossage des instruments..
14. Élimination de l'aérosolisation des organismes morts, générée par le brossage des instruments.

3.5 - FONCTIONNEMENT DES ULTRASONS

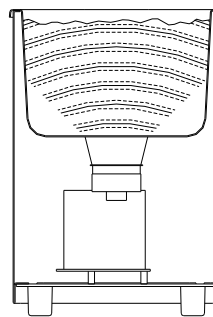
Les ultrasons sont des sons émis à une fréquence supérieure à la capacité auditive humaine (entre 20/50 kHz).



La cuve à ultrasons EUROSONIC® 4D possède un nouveau système de vibration appelé : **SWEEP MODE**, c'est-à-dire vibration à patinage de fréquence. Avec ce type de fonctionnement les ondes stationnaires des ultrasons se « brisent ». Ceci permet d'obtenir une meilleure uniformité de vibration et un nettoyage plus efficace et plus rapide des objets.

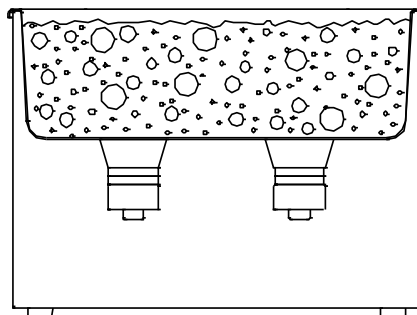


Fonctionnement traditionnel

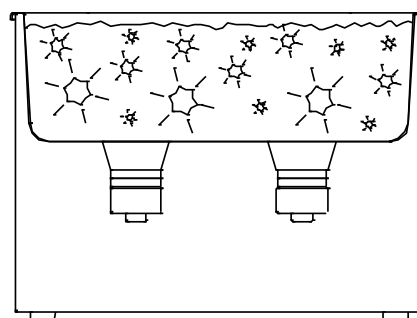


Fonctionnement EUROSONIC® 4D

Les ultrasons, se propageant dans un liquide, donnent lieu à des variations de pression soudaines (compression et décompression) qui provoquent dans le liquide des implosions de microbulles du gaz contenu. Ce processus s'appelle cavitation, formation de **cavités**.



Les microbulles, en implosant, dégagent une certaine quantité d'énergie et, avec leur force de frappe, arrivent à détacher des particules contaminées des objets plongés dans le liquide.

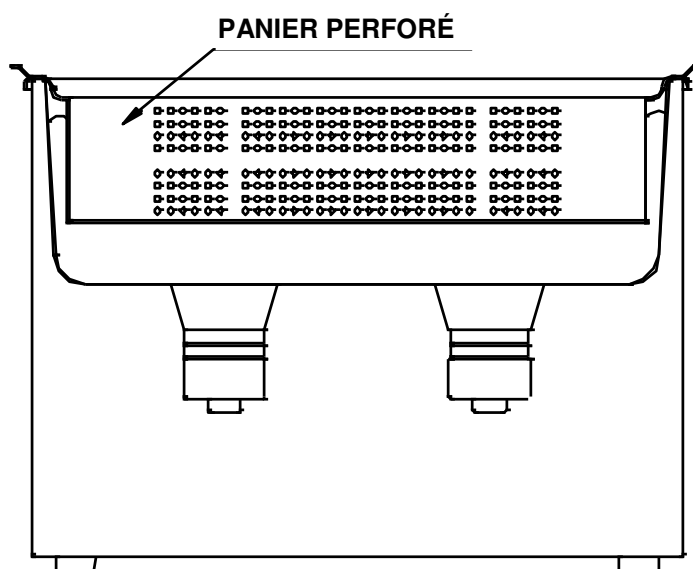


Le nettoyage ultrasonique est particulièrement indiqué pour le nettoyage des matériaux durs, tandis qu'il est beaucoup moins efficace quand il s'agit de matériaux souples et poreux. Plus la surface est dure, plus l'action de brossage ultrasonique est efficace. Les métaux, le verre, les céramiques et le plastique rigide sont de bons conducteurs du son, par conséquent ce sont des matériaux parfaits pour le nettoyage ultrasonique.

3,6 - MÉTHODES DE NETTOYAGE ULTRASONIQUE

MÉTHODE DIRECTE

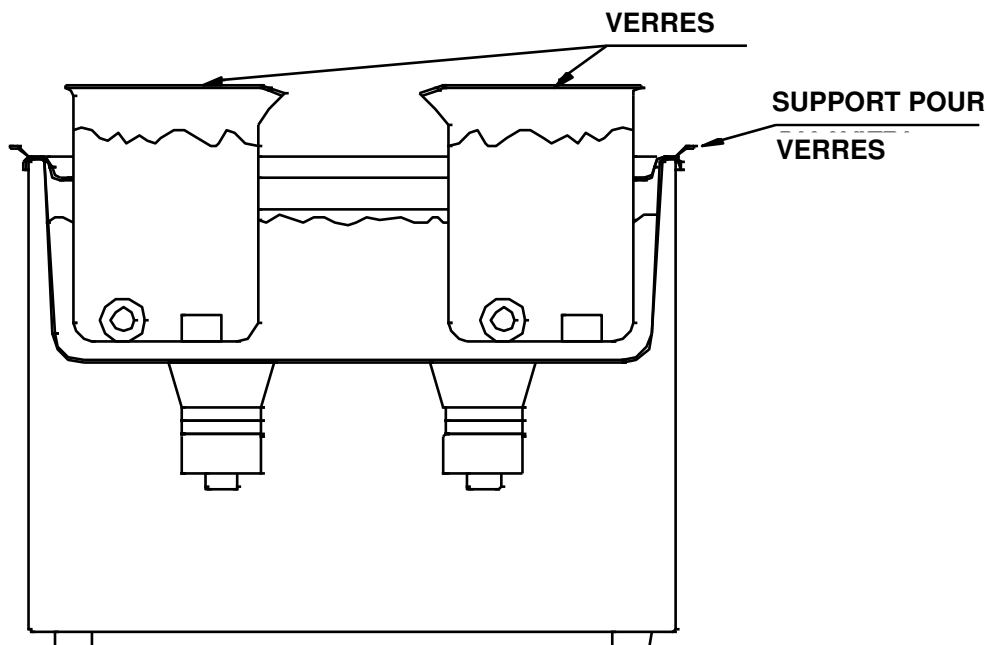
- La solution détergente doit être versée dans la cuve.
- Les articles sales doivent être introduits dans le panier à trous ou bien suspendus.



<p>AVANTAGES :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Opération simple. - Nettoyage efficace. 	<p>INCONVÉNIENTS :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La saleté éliminée reste dans la cuve - On peut utiliser une seule solution à la fois - Les solutions très acides ou caustiques peuvent provoquer des corrosions à la surface de la cuve
--	--

MÉTHODE INDIRECTE

- La cuve doit être remplie avec de l'eau et une solution détergente afin d'améliorer la cavitation.
- Les solutions détergentes doivent être introduites dans les béciers.



AVANTAGES :

- La saleté reste dans le bécier.
- On peut utiliser une ou plusieurs solutions à la fois.
- Ex. : un bécier avec une solution détergente et un autre avec une solution de rinçage.



INTERDICTION ABSOLUE : POSER LES PRODUITS À NETTOYER SUR LE FOND DE LA CUVE






ATTENTION : après le nettoyage aux ultrasons, tous les instruments doivent être stérilisés avant l'utilisation.

Pour le renouvellement de la solution détergente, se reporter au manuel d'instructions du désinfectant utilisé.


3.7 - MODE D'EMPLOI ET CONSEILS POUR LE FONCTIONNEMENT

- Débrancher le courant électrique avant de remplir ou de vider la cuve.
- La cuve doit être remplie avec de l'eau du robinet tiède, plus une solution détergente pour augmenter la cavitation.
- Il relève de la responsabilité de l'opérateur de vérifier que le choix des agents de lavage soit adapté aux articles ou aux matériels à nettoyer.
- Il est vivement recommandé de faire un essai préalable sur une partie de l'élément à nettoyer dans le cas où celui-ci serait de valeur ; si l'essai est positif, continuer le nettoyage.
- Utiliser toujours des paniers ou des béciers ; dans d'autres cas, suspendre les articles.
- **Faites attention à ce que les articles ne touchent jamais le fond de la cuve.**
- **Maintenir toujours le niveau du liquide entre les signes « MIN » et « MAX » indiqués sur la cuve.**
- Nettoyer régulièrement la cuve et changer souvent la solution détergente afin d'augmenter l'efficacité de l'opération.
- Ne pas limiter la ventilation. Elle doit être adaptée.
- Ne pas utiliser la cuve à ultrasons dans un endroit poussiéreux.
En effet, l'accumulation de poussière peut interférer sur le bon fonctionnement de l'appareil.
- **Dégazer les solutions à chaque fois qu'on les change, et ce en faisant fonctionner l'appareil avec la solution seulement, pendant 10 à 15 minutes environ.**
- Une fois le cycle de lavage terminé, rincer avec de l'eau potable (utiliser de préférence de l'eau distillée pour éviter les taches) et rincer soigneusement.

	INTERDICTION ABSOLUE : FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL SANS EAU
	INTERDICTION ABSOLUE : FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL SANS COUVERCLE
	INTERDICTION ABSOLUE : VIDAGE DE LA CUVE EN SOULEVANT L'APPAREIL

Pour vider la cuve, utiliser le robinet situé à l'arrière de l'appareil. Tourner la poignée du robinet dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre pour faire sortir l'eau.

CONSEIL : après une journée de travail, éteindre l'interrupteur général POWER.

	ATTENTION : après le nettoyage aux ultrasons, tous les instruments doivent être stérilisés avant l'utilisation.
	ATTENTION : utiliser toujours les moyens de protection individuelle.

CHAPITRE 4

4,1 - FONCTIONNEMENT GENERAL

1. Remplir la cuve avec de l'eau du robinet tiède (60°C maximum).
2. Ajouter alors la solution détergente.
3. Une fois que tous les articles (avec les paniers/béchers correspondants) ont été plongés dans l'eau, le liquide doit être compris entre les deux crans qui indiquent le niveau MINI et MAXI, imprimés à l'intérieur de la cuve.
4. Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général POWER situé à l'arrière de la machine. Après le contrôle des Leds et des différentes couleurs du bouton, la cuve à ultrasons aura la Led du cycle prédéfini « instruments » éclairé. Il s'agit de la configuration implicite qui apparaît à chaque mise en marche de l'appareil.



La cuve à ultrasons à six cycles de lavage prédéfinis indiqués par les icônes bleues correspondant chacun à des combinaisons spécialement définies de différents modes de lavage : « degas », « boost », « normal » et « sweep ». Ces modes sont reconnaissables par le type de bruit différent émis. Chaque programme prédéfini est réglé avec une durée et une température déterminées.

5. Pour sélectionner un autre cycle prédéfini, toujours le bouton de contrôle (les Leds des autres cycles s'allumeront chacun à leur tour).



icône	Programme de nettoyage	Durée (min.)	Température max. (°C)
	Instruments	20'	40 °C
	Fraises	10'	40 °C
	Porte-empreintes	40'	60 °C
	Élimination ciment	10'	30 °C
	Élimination plâtre	30'	60 °C
	Prothèse	40'	60 °C

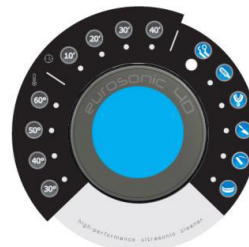
6. Pour lancer un cycle prédéfini, appuyer sur le contrôleur. Si la température du liquide est inférieure à celle attribuée au cycle, la lumière bleue clignote et l'élément de chauffe se met en marche. Lorsque la température atteint la valeur prédéfinie, la lumière bleue est fixe et les ultrasons sont émis pour la durée configurée.



Sélection cycle prédéfini



En chauffage



Fonctionnement

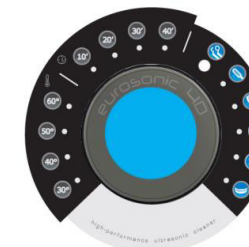
* En appuyant sur le contrôleur lorsque la lumière bleue clignote, celle-ci devient fixe et l'émission des ultrasons commence en même temps que le chauffage.



En chauffage



Démarrage cycle manuel

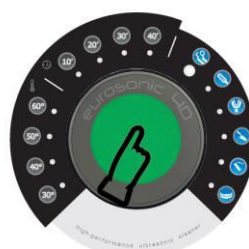


Fonctionnement

Lorsqu'il reste trois minutes avant la fin du cycle la lumière devient verte clignotante et passe au vert fixe lorsque le cycle est terminé. Si l'utilisateur laisse la lumière verte allumée, la température du cycle sélectionné sera maintenue pendant 90'. Pour revenir à la lumière blanche initiale, appuyer sur le contrôleur.



Trois minutes avant la fin du cycle



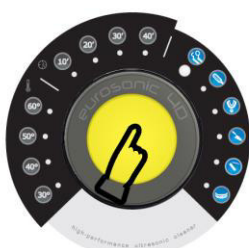
Fin de cycle et réinitialisation



7. Pour interrompre le cycle, appuyer sur le contrôleur pendant deux secondes et la lumière passe au jaune fixe. Pour revenir à la lumière blanche initiale, appuyer de nouveau sur le contrôleur.



Arrêt manuel cycle



Réinitialisation



Les ultrasons permettent également d'effectuer des cycles « libres » où, à une température donnée (30, 40, 50, 60 °C) ou il est possible d'associer un temps de fonctionnement (10, 20, 30, 40 minutes) donné. Toutefois, dans ce cas le cycle de lavage sera uniquement en mode « sweep ».

Température	30°	40°	50°	60°
Temps	10'	20'	30'	40'

8. Pour sélectionner un cycle libre, tourner le contrôleur sur la température souhaitée puis appuyer sur ce dernier (la Led de la température sélectionnée s'allume et reste fixe).



Sélection température

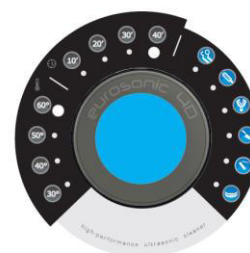
Sélectionner le temps en tournant le contrôleur sur le temps souhaité puis appuyer sur le contrôleur (la Led du temps sélectionné s'allume et reste fixe). Danger : sélectionner toujours la température en premier. Comme pour le cycle prédéfini, si la température du liquide est inférieure à celle attribuée au cycle, la lumière bleue clignote et l'élément de chauffe se met en marche. Lorsque la température atteint la valeur prédéfinie, la lumière bleue est fixe et les ultrasons sont émis pour la durée configurée.



Sélection temps



En chauffage



Fonctionnement

* En appuyant sur le contrôleur lorsque la lumière bleue clignote, celle-ci devient fixe et l'émission des ultrasons commence en même temps que le chauffage.



En chauffage



Démarrage cycle manuel



Fonctionnement

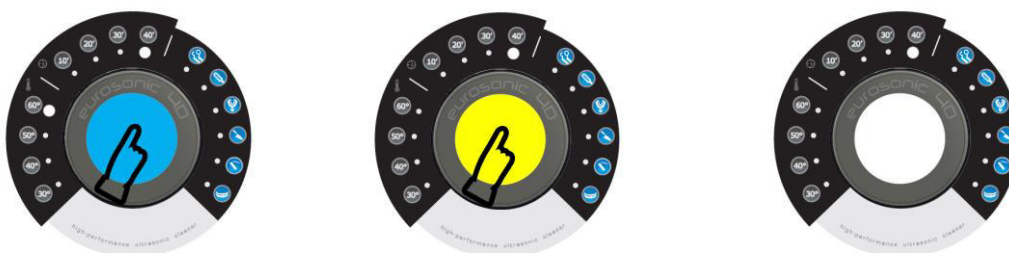
Lorsqu'il reste trois minutes avant la fin du cycle la lumière devient verte clignotante et passe au vert fixe lorsque le cycle est terminé. Si l'utilisateur laisse la lumière verte allumée, la température du cycle sélectionné sera maintenue pendant 90'. Pour revenir à la lumière blanche initiale, appuyer sur le contrôleur.

Lorsque le cycle est terminé, seule la Led du temps sélectionné reste allumée.



Trois minutes avant la fin du cycle Fin de cycle et réinitialisation

9. Pour interrompre le cycle, appuyer sur le contrôleur pendant deux secondes et la lumière passe au jaune fixe. Pour revenir à la lumière blanche initiale, appuyer de nouveau sur le contrôleur.



Arrêt manuel cycle Réinitialisation

15. L'appareil à ultrasons permet également d'effectuer des cycles en excluant le chauffage. Dans ce cas également, le cycle de lavage sera uniquement en mode « sweep ».

Pour sélectionner un cycle sans chauffage, tourner le contrôleur sur le temps souhaité puis appuyer sur ce dernier (la Led du temps sélectionné s'allume et reste fixe et l'émission des ultrasons commence).



Sélection cycle sans chauffage Fonctionnement

Les modes d'arrêt du cycle et de réinitialisation sont identiques à ceux du cycle prédéfini et du cycle libre.

4.2 – RÉCAPITULATIF SIGNIFICATION CODE COULEURS CONTRÔLEUR



Lumière blanche fixe
Ultrasons en veille.



Lumière bleue clignotante
Élément chauffant en marche.



Lumière bleue fixe.
Ultrasons activés.



Lumière verte clignotante.
Trois minutes avant la fin du cycle de lavage.



Lumière verte fixe.
Fin cycle de lavage. Appuyer une fois sur le bouton pour obtenir la lumière blanche fixe.



Lumière jaune clignotante.
Température du liquide de la cuve élevée par rapport à la température du cycle sélectionné. Attendre le refroidissement.



Lumière jaune fixe.
Arrêt manuel du cycle en appuyant pendant 2 secondes sur le contrôleur. Appuyer une fois de plus sur le contrôleur pour que la lumière devienne blanche et fixe.



Lumière rouge fixe.
Intervention sécurité thermique. Éteindre puis rallumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil. Si la lumière rouge persiste, envoyer l'appareil au Service Après-Vente



Lumière rouge clignotante.
Sonde température en panne.
Envoyer l'appareil au SAV
Euronda

CHAPITRE 5

5.1 - MAINTENANCE ORDINAIRE - CONSEILS

- DÉGAZER les solutions à chaque fois qu'on les remplace. Si le dégazage n'est pas effectué, du moins pour le premier lavage, le pouvoir détergent de la cuve à ultrasons sera inférieur.
- Changer régulièrement les solutions détergentes. Vider la cuve et nettoyer le fond avec un chiffon.
- Éviter que le fond de la cuve s'entarte peu à peu avec la saleté des instruments lavés. En effet, la saleté, qui se dépose sur le fond de la cuve amortit le pouvoir détergent des ultrasons.
- Après un certain temps, les solutions détergentes n'ont plus de pouvoir nettoyant. Il n'est pas possible, à priori, d'établir la durée des solutions, car cela dépend du nombre de lavages effectués et de leur durée.
- Si le liquide contaminé est assimilable à un déchet spécial, il doit être écoulé selon les règles en vigueur.
- Il est déconseillé d'utiliser des solutions ayant une concentration acide élevée et de travailler à des températures supérieures à 70°C. En effet, plus la température se rapproche du point d'ébullition, plus le pouvoir nettoyant des ultrasons est faible, car l'eau, en ébullition, emmagasine de l'air et ce phénomène a pour effet de freiner l'action nettoyante de l'onde ultrasonique.
- Veuillez utiliser le couvercle pendant la phase de travail afin de confiner les vapeurs produites.
- Laver l'extérieur de la machine avec un chiffon à peine humide. Avant d'effectuer cette opération, **s'assurer que la cuve est débranchée.**
- Utiliser uniquement de l'eau pour nettoyer le couvercle et le bouton. Ne pas utiliser d'alcool, désinfectants, etc.



ATTENTION : Pour l'entretien, porter des EPI appropriés.

5.2 - MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE



ATTENTION : Toute opération d'entretien extraordinaire doit être effectuée par du personnel compétent.

5.3 - SOLUTIONS AUX PROBLÈMES

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
1 Fonctions de l'appareil non présentes, tous les afficheurs à Leds sont éteints.	<p>Prise de courant sans tension.</p> <p>Fiche non insérée dans la prise de courant.</p> <p>Fiche mal insérée dans la prise du 4D.</p> <p>Interrupteur éteint.</p> <p>Fusible de protection de la fiche du générateur grillé.</p> <p>Panne des composants électroniques.</p>	<p>Contrôler prise/installation.</p> <p>Insérer la fiche dans la prise.</p> <p>Insérer la fiche dans la prise du 4D.</p> <p>Mettre le 4D en marche en appuyant sur l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil.</p> <p>Remplacer le fusible par un fusible de même valeur. Cette opération doit être confiée à un technicien spécialisé.</p> <p>Expédier le 4D au fournisseur/producteur ou contacter le Service Après-Vente Euronda pour la réparation.</p>
2 Les ultrasons ne fonctionnent pas (lumière rouge allumée).	<p>Intervention protection thermique.</p>	<p>Éteindre puis rallumer les ultrasons en appuyant sur l'interrupteur général : si la lumière rouge s'allume de nouveau, expédier le 4D au fournisseur/producteur ou contacter le Service Après-Vente Euronda pour la réparation.</p>
3 Le chauffage ne marche pas.	<p>Fusibles de protection de la carte du générateur grillés.</p> <p>Panne de l'élément chauffant.</p>	<p>Remplacer les fusibles de protection.</p> <p>Remplacer l'élément chauffant. Expédier le 4D au fournisseur/producteur ou contacter le Service Après-Vente Euronda pour la réparation.</p>

<p>4 Résultat du lavage non satisfaisant.</p>	<p>La solution n'est pas dégazée</p> <p>La solution est épuisée</p> <p>La solution n'est pas adaptée</p> <p>Temps de lavage peut-être trop court.</p>	<p>Dégazer les liquides, en respectant les indications du chapitre "Conseils d'utilisation"</p> <p>Changer la solution, en nettoyant la cuve avec un linge.</p> <p>Utiliser un détergent approprié.</p> <p>Répéter l'intervalle de lavage.</p>
---	---	--



ATTENTION : AVANT CHAQUE INTERVENTION, METTRE L'APPAREIL HORS TENSION CONFIER LES INTERVENTIONS À DES TECHNICIENS SPÉCIALISÉS

ATTENTION : HAUTES TENSIONS INTERNES

CHAPITRE 6

6.1 - INSTRUCTION POUR LA MISE AU REBUT


L'appareil a ultrasons EUROSONIC® 4D est réalisée avec des matériaux ferreux, des composants électroniques et des matières plastiques.

Lorsque l'appareil est démolé, il n'y a pas de consignes spéciales à suivre.

Ne pas abandonner l'appareil dans des lieux non surveillés, la mise au rebut doit être effectuée par des entreprises spécialisées.

Pour la mise au rebut, se référer toujours aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.



Le symbole  reporté sur l'appareil indique que l'appareil à éliminer doit faire l'objet d'une « collecte sélective ».

L'utilisateur devra donc apporter (ou faire apporter) ce déchet dans l'un des centres pour la collecte sélective prévus par les collectivités locales ou le remettre au revendeur lors de l'achat d'un appareil de type équivalent neuf (Union Européenne seulement).

La collecte sélective du déchet et les opérations de traitement, recyclage et élimination successives favorisent la production d'appareils à partir de matériaux recyclés et limitent les effets néfastes sur l'environnement et sur la santé provoqués par une éventuelle gestion incorrecte du déchet.

L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la loi.



EURONDA S.p.A.

Via dell'Artigianato, 7 - 36030 Montecchio Precalcino (VI) - ITALY

Tel. +39 0445 329811 - Fax +39 0445 865246 - Internet : www.euronda.com - E-mail : info@euronda.com